

10/08/06

Translation courtesy of:



<http://www.sikhitheMAX.com>

---

This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Gauree on Pannaa 173

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥

gouree maajh mehalaa 4 ||  
Gauree Maajh, Fourth Mehla:

ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਨਿ ਵਸੁ ਜੀਉ ॥

vas maerae piaariaa vas maerae govindaa har kar kirapaa man vas jeeo ||  
Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 801

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 ||  
Bilaaval, Fifth Mehla:

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥

dhaeiaa karahu basahu man aae ||  
Take pity upon me, and abide within my mind;

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

mohi niragun leejai larr laae || rehaao ||  
I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

---

This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Maajh on Pannaa 94

ਰਾਗੁ ਮਾਝ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ਮਹਲਾ ੪

raag maajh choupadhae ghar 1 mehalaa 4  
Raag Maajh, Chau-Paday, First House, Fourth Mehla:

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathinaam karathaa purakh nirabho niravair akaal moorath ajoonee saibha(n)  
gur prasadh ||  
One Universal Creator God. The Name Is Truth. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred.

*Image Of The Undying, Beyond Birth, Self-Existent. By Guru's Grace:*

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥**

har har **naam mai** har man bh**aaeiaa** ||  
*The Name of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.*

**ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥**

vaddabh**agee** har **naam dhhaeiaa** ||  
*By great good fortune, I meditate on the Lord's Name.*

**ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਗੁਰਮਤਿ ਚਲੈ ਜੀਉ ॥੧॥**

gur **poorai** har **naam sidhh paaee ko viralaa** guramath chal**ai jeeo** ||1||  
*The Perfect Guru has attained spiritual perfection in the Name of the Lord. How rare are those who follow the Guru's Teachings. ||1||*

**ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਲਇਆ ਬੰਨਿ ਪਲੈ ॥**

**mai** har har kharach lae**iaa** ba(n)n pal**ai** ||  
*I have loaded my pack with the provisions of the Name of the Lord, Har, Har.*

**ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਣ ਸਖਾਈ ਸਦਾ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥**

ma**eraa** praan sakha**aaee** sadha**aa naal** chal**ai** ||  
*The Companion of my breath of life shall always be with me.*

**ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਹਰਿ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਲੈ ਜੀਉ ॥੨॥**

gur **poorai** har **naam dhirraaeiaa** har nihachal har dhhan pal**ai jeeo** ||2||  
*The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within me. I have the Imperishable Treasure of the Lord in my lap. ||2||*

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਰਾਇਆ ॥**

har har sajan ma**eraa preetham raaeiaa** ||  
*The Lord, Har, Har, is my Best Friend; He is my Beloved Lord King.*

**ਕੋਈ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਜੀਵਾਇਆ ॥**

ko**ee aan** mila**avai maerae praan jeevaaeiaa** ||  
*If only someone would come and introduce me to Him, the Rejuvenator of my breath of life.*

**ਹਉ ਰਹਿ ਨ ਸਕਾ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਮੈ ਨੀਰੁ ਵਹੇ ਵਹਿ ਚਲੈ ਜੀਉ ॥੩॥**

ho rehi n sak**aa bin dhakhae preethamaa mai neer** veh**ae vehi** chal**ai jeeo** ||3||  
*I cannot survive without seeing my Beloved. My eyes are welling up with tears. ||3||*

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਤੁ ਮੇਰਾ ਬਾਲ ਸਖਾਈ ॥**

sathigur **mithra maeraa baal sakhaaee** ||  
*My Friend, the True Guru, has been my Best Friend since I was very young.*

**ਹਉ ਰਹਿ ਨ ਸਕਾ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥**

ho rehi n sak**aa bin dhakhae maeree maaee** ||  
*I cannot survive without seeing Him, O my mother!*

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਲੈ ਜੀਉ ॥੪॥੧॥

har jeeo kirapaa karahu gur maelahu jan naanak har dhhan palai jeeo ||4||1||

*O Dear Lord, please show Mercy to me, that I may meet the Guru. Servant Nanak gathers the Wealth of the Lord's Name in his lap. ||4||1||*

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Pannaa 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ||  
Saarang, Fifth Mehla:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੁਹੀ ਤੁਹੀ ॥

rasanaa japathee thoohee thoohee ||  
My tongue chants Your Name, Your Name.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maath garabh thum hee prathipaalak mrith ma(n)ddal eik thumee ||1|| rehaao ||  
In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.  
||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

thumehi pithaa thum hee fun maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ||  
You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jeeaa praanadhaathaa ||1||  
You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

thumehi khajeeenaa thumehi jareenaa thum hee maanik laalaa ||  
You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

thumehi paarajaath gur thae paaeae tho naanak bhae nihaalaa ||2||33||56||  
You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

---

This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

raamakalee mehalaa 3 ana(n)dhu  
Raamkalee, Third Mehla, Anand ~ The Song Of Bliss:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathigur prasaaadh ||

One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.

**ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥**

ana(n)dh bhae**iaa** ma**ereee** ma**aeae** sath**iguroo** ma**ai** pa**aeiaa** ||  
*I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.*

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥**

sath**igur** th pa**aeiaa** sehaj sa**eth**ee man vaj**eeaa** va**adhhaae**eeaa ||  
*I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.*

**ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥**

ra**ag** rathan parava**ar** para**eeaa** sabadh ga**avan** a**ae**eeaa ||  
*The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.*

**ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥**

sabadh**o** th ga**avahu** har**ee** ka**eraa** man ji**nee** va**sa**aeiaa ||  
*The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥**

keh**ai** na**anak** ana(n)dh ho**aa** sath**iguroo** ma**ai** pa**aeiaa** ||1||  
*Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||*

**ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥**

ea**e** man ma**eriaa** th**oo** sadh**aa** rah**u** har na**alae** ||  
*O my mind, remain always with the Lord.*

**ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥**

har na**al** rah**u** th**oo** ma(n)n ma**erae** dh**ookh** sabh vi**sa**arana**aa** ||  
*Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.*

**ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥**

a(n)g**ee**ka**ar** ouh**u** kara**e** tha**eraa** ka**araj** sabh sav**aa**arana**aa** ||  
*He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.*

**ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥**

sabhan**aa** gal**aa** samarathh **suaamee** so **kio** manah**u** vi**sa**ara**e** ||  
*Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥**

keh**ai** na**anak** ma(n)n ma**erae** sadh**aa** rah**u** har na**alae** ||2||  
*Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||*

**ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥**

sa**a**ch**ae** sa**ahibaa** **kiaa** na**a**hee ghar tha**era**i ||  
*O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?*

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥

ghar th th**aerai** sabh kishh h**ai jis dh****aehi s pa****aveae** ||  
*Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.*

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥

sadh**aa si**fath sal**aa**h th**aereee na**am man vas**aa**veae ||  
*Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.*

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

**naam jin kai** man vas**iaa va**ajae sabadh ghan**aerae** ||  
*The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬੁ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

keh**ai na**anak sach**ae sa**ahib **kiaa naa**hee ghar th**aerai** ||3||  
*Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥

**saachaa na**am ma**eraa a**adh**haaro** ||  
*The True Name is my only support.*

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

**saach na**am adh**haar ma**eraa **jin bh**uk**haa** sabh gav**aa**ee**aa** ||  
*The True Name is my only support; it satisfies all hunger.*

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥

kar **sa(n)th su**kh man **aae va**s**iaa jin e**ish**haa** sabh pu**ja**aa**ee**aa ||  
*It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.*

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

sadh**aa ku**rab**aan ke**eth**aa gu**roo vittah**u jis dh**ee**aa ea**ehi vadd**ia**aa**ee**aa ||  
*I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥

keh**ai na**anak sunah**u sa**(n)thah**u** sabadh dh**h**arah**u pi**aa**ro** ||  
*Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥

**saachaa na**am ma**eraa a**adh**haaro** ||4||  
*The True Name is my only support. ||4||*

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥

**vaajae** pa(n)ch sabadh th**i**th ghar sabh**aa**gai ||  
*The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.*

ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

ghar sabh**aa**gai sabadh v**aa**jae kal**aa ji**th ghar dh**ha**are**ee**aa ||

*In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.*

**ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥**

pa(n)ch dhooth thudhh vas keethae kaal ka(n)ttak maariaa ||  
*Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.*

**ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥**

dhhur karam paaeiaa thudhh jin ko s naam har kai laagae ||  
*Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥**

keh ai naanak theh sukh hoaa thith ghar anehadh vaajae ||5||  
*Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ||5||*

**ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥**

anadh sunahu vaddabhaageeho sagal manorathh poorae ||  
*Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.*

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥**

paarabreham prabh paaeiaa outharae sagal visoorae ||  
*I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.*

**ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ਸੰਤਾਪੁ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥**

dhookh rog sa(n)thaaup outharae sunee sachee baanee ||  
*Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.*

**ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥**

sa(n)th saajan bhae sarasae poorae gur thae jaanee ||  
*The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.*

**ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥**

sunathae uneeeth kehathae pavith sathigur rehiaa bharapoorae ||  
*Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.*

**ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥**

binava(n)th naanak gur charan laagae vaajae anehadh thoorae ||40||1||  
*Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||*

---

**This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8**

**ਸਲੋਕੁ ॥**

salok ||  
*Salok:*

**ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥**

pavan **guroo paanee pithaa maathaa** dhharath mehath ||  
*The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.*

**ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥**

dhivas **raath dhue dhaaee dhaaeiaa khaelai** sagal jagath ||  
*Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.*

**ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥**

cha(n)gia**aeaa buriaaeaa vaachai** dharam hadh**oor** ||  
*The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.*

**ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥**

karam**ee aapo aapanee kae naerrai kae** dh**oor** ||  
*According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.*

**ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥**

ji**nee naam** dh**haeiaa geae** masakath gh**aal** ||  
*Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.*

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥**

na**anak thae mukh** o**ujalae kaethee** shh**uttee naal** ||1||  
*O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||*